

A BIZOTTSÁG 1202/2004/EK RENDELETE

(2004. június 29.)

a hizlalásra szánt fiatal hím szarvasmarhafélékre vonatkozóan behozatali vámkontingens megnyitásáraól és kezeléséről (2004. július 1-jétől 2005. június 30-ig)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel a marha- és borjúhús piacának közös szervezéséről szóló, 1999. május 17-i 1254/1999/EK tanácsi rendeletre ⁽¹⁾ és különösen annak 32. cikkének (1) bekezdésére,

mivel:

- (1) A WTO CXL. ütemterve a Közösségtől évi 169 000 hizlalásra szánt fiatal hím szarvasmarhafélére vonatkozó éves behozatali vámkontingens megnyitását követeli meg.
- (2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Málta, Magyarország, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia csatlakozását követően (a továbbiakban „az új tagállamok”), melyek közül egyesek, Romániával együtt, e kvótán belül a fő szállító országok voltak az elmúlt három kvótaévben, a GATT-egyezmény XXIV. 6. cikke szerinti, a WTO-val összefüggő tárgyalásoktól függően e vámkvóta kezelésének részletes szabályaiban helyénvaló meghatározni azt, hogy a 2004. július 1. és 2005. június 30. közötti időszakban az év során rendelkezésre álló mennyiséget alkalmas módon kell beosztani az 1254/1999/EK rendelet 32. cikke (4) bekezdésének értelmében.
- (3) A Közösség és az e kvótán belül szállító országok közötti tradicionális kereskedelmi rendszer figyelembevételére és a piac egyensúlyának biztosítása céljából a rendelkezésre álló mennyiséget négy negyedre kell osztani a 2004/2005-ös kvótaévben. Mivel a folyamatban lévő XXIV. 6. tárgyalások befejeződtek és ratifikálásra kerültek, új irányítási szabályokat kell alkalmazni. E szabályoknak figyelembe kell venniük e tárgyalások eredményeit és az itt megnyitott kvótán belül már elhasznált mennyiségeket.
- (4) A kvóta kiegyenlítettebb elérésének biztosítása érdekében – mialatt igénylésenként kereskedelmileg jövedelmező számú állatot biztosítanak – az importengedélyekre vonatkozó minden egyes kérelem esetén be kell tartani az állatok darabszámára vonatkozó minimum- és maximumértéket.
- (5) Tekintettel a spekuláció megelőzésére, a kvótán belül elérhető mennyiségeket azon piaci szereplők számára kell hozzáférhetővé tenni, akik bizonyítani tudják, hogy harmadik országokból valóban jelentős mennyiségű behozatalt hajtanak végre. Ezt figyelembe véve és a hatékony ügykezelés biztosítása érdekében az érintett kereskedőkkel szemben feltétel, hogy a 2003-as év során legalább 100 darab állat importját végezték el, amennyiben a 100 darab állat szállítását kereskedelmileg jövedelmezőnek lehet tekinteni. A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia piaci szereplői számára engedélyezni kell, hogy az olyan országokból származó import alapján nyújthassák be a kérelmüket, amelyek a 2003-as év során velük szemben harmadik országnak minősültek.
- (6) Amennyiben az ilyen kritériumokat ellenőrizni kell, a kérelmet abban a tagállamban kell bemutatni, ahol az importőr a HÉA-nyilvántartásban szerepel.
- (7) A spekuláció megelőzése érdekében a 2004. január 1-jén az élő szarvasmarha szállításában már nem érintett importőröktől a kvótahoz való hozzáférést meg kell vonni, az engedélyeket pedig nem lehet átruházni.
- (8) Rendelkezni kell azokról a mennyiségekről, melyekhez importengedélyt lehet igényelni és csak az elbírálási időszakot követően kerülnek kiosztásra, továbbá – ahol szükséges – egyszeri alkalommal egységes százalékos levonást kell alkalmazni.
- (9) Az intézkedéseket az importengedélyek felhasználásával kell elvégezni. E célból meg kell alkotni a kérelmek benyújtására, továbbá az igénylésekről és engedélyekről adandó információra vonatkozó szabályokat, ahol szükséges, a marha- és borjúhús-ágazatbeli behozatali és kiviteli engedélyekre vonatkozó alkalmazási szabályokról,

⁽¹⁾ HL L 160., 1999.6.26., 21. o. A legutóbb az 1782/2003/EK rendelettel (HL L 270., 2003.10.21., 1. o.) módosított rendelet.

valamint a 2377/80/EGK rendelet hatályaon kívül helyezéséről szóló, 1995. június 26-i 1445/95/EK bizottsági rendelet⁽¹⁾ és a mezőgazdasági termékekre vonatkozó behozatali és kiviteli engedélyek és előzetes rögzítési igazolások rendszerének alkalmazására kialakított részletes közös szabályok megállapításáról szóló, 2000. június 9-i 1291/2000/EK bizottsági rendelet⁽²⁾ bizonyos rendelkezései hozzáadásával.

- (10) A gyakorlat azt mutatja, hogy a kvóta megfelelő alkalmazása megköveteli, hogy az engedély névleges tulajdonosa valós importőr legyen. Ennek következtében az ilyen importőrnek aktívan részt kell vennie az érintett állatok megvásárlásában, szállításában és importálásában. Az e tevékenységek igazolásának bemutatását így az engedélyezés biztonságára tekintettel elsődleges követelménynek kell tekinteni.
- (11) A kvóta keretein belül importált állatok szigorú statisztikai ellenőrzésének biztosítására tekintettel az 1291/2000/EK rendelet 8. cikke (4) bekezdésében meghatározott tűréshatár nem alkalmazható.
- (12) E vámkvóta alkalmazása megköveteli az importált állatok pontos célállomásának hatékony ellenőrzését. Az állatokat emiatt azon tagállamban kell hizlalni, amely kiadta az importengedélyt.
- (13) Biztosítékot kell letétbe helyezni annak biztosítása céljából, hogy az állatokat a megadott termelőegységekben legalább 120 napig hizlalják. A biztosíték összegének fedeznie kell a közös vámtarifa és a kérdéses állatok szabad forgalomba hozásának időpontjában érvényes csökkentett vám közötti különbséget.
- (14) Az e rendeletben előírt rendelkezések összhangban vannak a Marha- és Borjúhúspiari Irányítóbizottság véleményével,

ELFOGADTA EZT A RENDELETET:

1. cikk

(1) Egy 169 000 darab 0102 90 05, 0102 90 29 és 0102 90 49 KN-kódú és a Közösségen belüli hizlalásra szánt fiatal szarvasmarhafélére vonatkozó vámkvóta ezúton megnyi-

⁽¹⁾ HL L 143., 1995.6.27., 35. o. A legutóbb a 360/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 63., 2004.2.28., 13. o.).

⁽²⁾ HL L 152., 2000.6.24., 1. o. A legutóbb a 636/2004/EK rendelettel módosított rendelet (HL L 100., 2004.4.6., 25. o.).

tásra kerül a 2004. július 1. és 2005. június 30. közötti időszakra, amelyre a Közösség és a WTO partnerei között a GATT XXIV. 6. cikke keretében a WTO vonatkozásában utóbb meg tárgyalta csökkentések vonatkoznak.

A vámkontingens a 09.4005-ös sorszámot kapja.

(2) Az 1. bekezdésben említett vámkvóta szerint alkalmazandó importvám 16% *ad valorem* plusz tonnánként nettó 582 euró.

Az első albekezdésben említett vámtételt azzal a feltétellel kell alkalmazni, hogy az importált állatokat az importengedélyt kiadó tagállamban legalább 120 napig hizlalják.

(3) Az 1. bekezdésben említett mennyiséget az ugyanazon bekezdésben említett időszakban a következők szerint kell szétosztani:

- a) 42 250 élő szarvasmarha a 2004. július 1-jétől 2004. szeptember 30-ig terjedő időszakban;
- b) 42 250 élő szarvasmarha a 2004. október 1-jétől 2004. december 31-ig terjedő időszakban;
- c) 42 250 élő szarvasmarha a 2005. január 1-jétől 2005. március 31-ig terjedő időszakban;
- d) 42 250 élő szarvasmarha a 2005. április 1-jétől 2005. június 30-ig terjedő időszakban.

(4) Amennyiben a (3) bekezdés a), b) és c) pontjában említett időszak valamelyike alatt a minden egyes időszakra benyújtott engedélykérelmek által lefedett mennyiség kevesebb, mint a kérdéses időszakban elérhető mennyiség, az időszakra fennmaradó mennyiséget hozzá kell adni a következő időszakra rendelkezésre álló mennyiséghez.

2. cikk

(1) Az 1. cikkben meghatározott kvótának való megfelelés érdekében a kérelmezőknek természetes vagy jogi személynek kell lenniük, és az importengedélyre vonatkozó kérelem benyújtásával egyidejűleg az érintett tagállam illetékes hatóságai előtt kielégítő módon bizonyítaniuk kell, hogy a 2003-as év során a 0102 90-es KN-kód alatt legalább 100 darab állatot importáltak.

A kérelmezőknek szerepelniük kell a nemzeti HÉA-nyilvántartásban.

(2) A Cseh Köztársaság, Észtország, Ciprus, Lettország, Litvánia, Magyarország, Málta, Lengyelország, Szlovénia és Szlovákia piaci szereplői az (1) bekezdésben meghatározott, a 2003-as év során velük szemben harmadik országnak minősült országokból származó import alapján is benyújthatják a kérelmüket.

(3) Az import igazolása kizárólag a szabad forgalomba bocsátást biztosító vámokmánnal történhet, melyet a vámhatóságok megfelelően záradékoltak és amely a kérelmezőre címzettként utalást tartalmaz.

A tagállamok az első albekezdésben megjelölt okmányok másolatát is elfogadhatják, amennyiben azt az illetékes hatóság megfelelően hitelesítette. Ahol az ilyen másolatokat elfogadják, a tagállamok minden egyes érintett pályázó tekintetében a 3. cikk (5) bekezdésében említett közleményben erről említést tesznek.

(4) Azok a piaci szereplők, akik 2004. január 1-jén a harmadik országokkal a marha- és borjúhúságazatban folytatott tevékenységüket megszüntették, semmiféle kérelmet nem nyújthatnak be.

(5) Az olyan vállalatok egyesülésével létrejött vállalat, amelyek mindegyike rendelkezik az (1) bekezdésben meghatározott minimális mennyiségnek megfelelő referenciainportokkal, kérelme alapján ezek a referenciainportokat felhasználhatja.

3. cikk

(1) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket csak abban a tagállamban lehet benyújtani, amelyben a kérelmező HÉA céljából regisztrálva van.

(2) Az 1. cikk (3) bekezdésben említett importengedélyekre vonatkozó kérelmek az egyes időszakokra:

- a) legalább 100 darab állatra kell, hogy vonatkozzanak;
- b) nem haladhatja meg az elérhető mennyiség 5 %-át.

Ahol az első albekezdés b) pontjában említett mennyiséget a kérelmek meghaladják, a túllépést figyelmen kívül kell hagyni.

(3) Az importengedélyekre vonatkozó kérelmeket az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakok első tíz munkanapja során kell benyújtani. Mindazonáltal az első időszakra vonatkozó kérelmeket legkésőbb a rendeletnek az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő második csütörtökig kell benyújtani.

(4) A kérelmezők az 1. cikk (3) bekezdésében említett egyes időszakokra csak egy kérelmet nyújthatnak be. Amennyiben ugyanazon kérelmező egynél több kérelmet nyújt be, a kérelmezőtől származó egyetlen kérelem sem fogadható el.

(5) Miután a bemutatott okmányokat megvizsgálták, a tagállamok legkésőbb a kérelmek benyújtására nyitva álló időszak végét követő ötödik munkanapig továbbítják a Bizottságnak a kérelmezők és címeik listáját, továbbá a kérelmezett mennyiségeket.

Minden értesítést, ideértve a „tárgytalan” jelentést is, az I. mellékletben szereplő formanyomtatvány felhasználásával faxon vagy e-mailben továbbítani kell azokban az esetekben, amikor a kérelmeket valóban benyújtották.

4. cikk

(1) A 3. cikk (5) bekezdésében említett értesítést követően a Bizottság a lehető leghamarabb döntést hoz arról, milyen mértékben lehet a kérelmeket teljesíteni.

(2) Amennyiben a 3. cikkben említettek alapján a kérelmek által lefedett mennyiségek túllépik a kérdéses időszakban elérhető mennyiségeket, a Bizottság a kérelmezett mennyiségeket illetően egy egyszeri százalékos csökkentés alkalmazásáról határoz.

Amennyiben az első albekezdésben meghatározott csökkentő együttműködés alkalmazása során kérelmenként kevesebb, mint 100 darab az eredmény, a rendelkezésre álló mennyiséget az érintett tagállamok egyenként 100 darabos importjogosultságot biztosító sorshúzással ítélik meg. Amennyiben a maradvány 100 darabnál kevesebb, azt egyszeri mennyiségnek kell tekinteni.

(3) A Bizottságnak a kérelmek elfogadására vonatkozó döntése alá tartozó engedélyeket a lehető leghamarabb ki kell bocsátani.

5. cikk

(1) Az importengedélyeket a kérelmet benyújtó piaci szereplő nevére kell kibocsátani.

(2) Az engedélykérelmek és az engedélyek a következőket tartalmazzák:

- a) a 8. mezőben a származási ország;

b) a 16. mezőben a következő Kombinált Nomenklatúra szerinti kód: 0102 90 05; 0102 90 29 vagy 0102 90 49;

c) a 20. mezőben a kvóta sorszáma (09.4005) és a III. mellékletben említett bejegyzések közül legalább egy.

6. cikk

(1) Az 1291/2000/EK rendelet 9. cikkének (1) bekezdése ellenére az e rendelet alapján kibocsátott importengedélyek nem ruházhatók át, és csak akkor biztosítanak jogosultságot a vámkontingens alapján, ha ugyanarra a névre és címre szólnak, mint amelyet a szabad forgalomba bocsátásról szóló kísérő vámnyilatkozatban címzettként tüntettek fel.

(2) Az importengedélyek nem lehetnek érvényesek 2005. június 30-a után.

(3) Az importengedélyre vonatkozó biztosíték darabonként 20 euró, azt a kérelmezőnek az engedélykérelemmel együtt kell benyújtania.

(4) Az importengedélyek az egész Közösségben érvényesek.

(5) Az 1291/2000/EK rendelet 50. cikke (1) bekezdésének megfelelően a szabad forgalomba bocsátásra vonatkozó vámnyilatkozat elfogadásának napján alkalmazandó teljes közös vámtarifa vámját kell egyesíteni minden, az importengedélyen feltüntetett mennyiséget meghaladó, importált mennyiség tekintetében.

(6) Az 1291/2000/EK rendelet III. címe 4. szakasza rendelkezései ellenére a biztosítékot nem szabad addig kibocsátani, amíg bizonyíték nincs arra, hogy az engedély névleges tulajdonosa felel kereskedelmileg és logisztikailag az érintett állatok megvásárlásáért, szállításáért és a szabad forgalomba bocsátást lehetővé tevő vámkezeléséért. Az ilyen bizonyíték legalább a következőket tartalmazza:

a) az eredeti kereskedelmi számla, melyet az eladó vagy képviselője a névleges tulajdonos nevére állított ki – mindkettő az exportáló harmadik országban létesült –, és a névleges tulajdonos által teljesített fizetés, vagy a névleges tulajdonos által az eladó javára nyitott, visszavonhatatlan akkreditív igazolása;

b) hajórajegy, vagy ahol lehetséges, a névleges tulajdonos nevére, az érintett állatokra vonatkozóan felvett közúti vagy légi szállítás okmánya;

c) az IM 4 nyomtatvány 8. számú példánya, melyen a 8. mezőben egyedüli bejegyzésként a tulajdonos neve és címe kerül feltüntetésre.

7. cikk

(1) Az import időpontjában az importőrnek bizonyítania kell, hogy:

a) kiadott egy írásos kötelezettségvállalást, hogy egy hónapon belül értesíti az engedélyt kiadó tagállam illetékes hatóságát a fiatal állatok hizlalására szolgáló gazdaságról vagy gazdaságokról;

b) a II. mellékletben szereplő minden egyes megfelelő KN-kód esetében letétbe helyezte a biztosítékot az engedélyt kiadó tagállam illetékes hatóságánál; az importált állatoknak az adott tagállamban a forgalombahozatali vámnyilatkozat elfogadásának időpontjától kezdődően legalább 120 napig tartó hizlalása a 2220/85/EK⁽¹⁾ bizottsági rendelet 20. cikke (2) bekezdésének értelmében elsődleges követelmény.

(2) Elháríthatatlan akadály eseteinek kivételével az 1. bekezdés b) pontjában említett letét csak akkor kerül visszafizetésre, ha az engedélyt kiadó tagállam illetékes hatósága számára bizonyítékot szolgáltatnak arról, hogy a fiatal szarvasmarhákat:

a) az 1. bekezdésben megadott gazdaságban vagy gazdaságokban hizlalták;

b) nem vágták le az importálás napjától számított 120 napos időszak letelte előtt; vagy

c) egészségügyi okokból vágták le, vagy betegség vagy baleset miatt azok elhullottak az említett időszak letelte előtt.

A letétet az ilyen bizonyíték bemutatása után azonnal vissza kell fizetni.

Ha azonban az 1. bekezdés a) pontjában említett határidőt nem tartották be, akkor a visszafizetendő letétet csökkenteni kell:

— 15 %-kal, és

— a fennmaradó összeg 2 %-ával minden nap, amellyel ez túllépésre kerül.

A megtartott összegek elvesznek, és vámként visszatartásra kerülnek.

⁽¹⁾ HL L 205., 1985.8.3., 5. o.

(3) Ha a 2. bekezdésben említett bizonyítékot nem mutatják be az importálástól számított 180 napon belül, akkor a letét elvész, és vámként visszatartásra kerül.

Ha azonban az első albekezdésben előírt 180 napos időszakon belül nem mutatják be a bizonyítékokat, de ezek az említett időszakot követő hat hónapon belül bemutatásra kerülnek, akkor a visszatartott összeg 15 %-kal csökkentve visszafizetésre kerül.

8. cikk

E rendeletnek megfelelően az 1291/2000/EK és az 1445/95/EK rendeletet kell alkalmazni.

9. cikk

Ez a rendelet az *Európai Unió Hivatalos Lapjában* való kihirdetését követő napon lép hatályba.

Ez a rendelet teljes egészében kötelező és közvetlenül alkalmazandó valamennyi tagállamban.

Kelt Brüsszelben, 2004. június 29-én.

a Bizottság részéről

Franz FISCHLER

a Bizottság tagja

I. MELLÉKLET

— EK-fax: (32 2) 299 85 70

— E-mail: AGRI-Bovins-Import@cec.eu.int

Kérelem a(z) 1202/2004/EK rendelet alapján

Sorszám: 09.4005

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA – DG AGRI D.2 — MARHA- ÉS BORJÚÁGAZAT

IMPORTENGEDÉLY-KÉRELEM

Dátum: Alkalmazási időszak:

Tagállam:

Kérelmezők száma ⁽¹⁾ ⁽²⁾	Kérelmező (név és cím)	Mennyiség (darab)
Összesen:		

Tagállam: Fax:

Tel.:

E-mail:

⁽¹⁾ Folyamatos számozás.⁽²⁾ Jelölje csillaggal, amennyiben a kérelem a 2. cikk (3) bekezdése második albekezdésének megfelelően készült.

II. MELLÉKLET
LETÉTÖSSZEGEK

Hím szarvasmarhák hizlálásra (KN-kód)	Állatonkénti összeg (euró)
0102 90 05	28
0102 90 29	56
0102 90 49	105

III. MELLÉKLET

A 5. cikk (2) bekezdése c) pontjának bejegyzései

- *spanyolul*: Bovinos machos vivos de peso vivo inferior o igual a 300 kg [Reglamento (CE) n° 1202/2004]
 - *csehül*: Živí býci s živou váhou nepřevyšující 300 kg na kus, na výkrm (Nařízení (ES) č. 1202/2004)
 - *dánul*: Levende ungtyre til opfedning, med en levende vægt på ikke over 300 kg pr. dyr (forordning (EF) nr. 1202/2004)
 - *németül*: Lebende männliche Rinder mit einem Gewicht von höchstens 300 kg je Tier, zur Mast bestimmt (Verordnung (EG) Nr. 1202/2004)
 - *észtiül*: Elusad isasveised elusmassiga kuni 300 kg, nuumamiseks (määrus (EÜ) nr 1202/2004)
 - *görögül*: Ζώντα βοοειδή με βάρος ζώντος που δεν υπερβαίνει τα 300 kg ανά κεφαλή, προς πάχυνση [κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1202/2004]
 - *angolul*: Live male bovine animals of a live weight not exceeding 300 kg per head, for fattening (Regulation (EC) No 1202/2004)
 - *franciául*: Bovins mâles vivants d'un poids vif inférieur ou égal à 300 kg par tête, destinés à l'engraissement [Règlement (CE) n° 1202/2004]
 - *olaszul*: Bovini maschi vivi di peso vivo non superiore a 300 kg per capo, destinati all'ingrasso [regolamento (CE) n. 1202/2004]
 - *lettül*: Penėjimui skirti gyvi jaučiai, kurių vieno galvijo gyvasis svoris yra ne didesnis kaip 300 kg (Reglamentas (EB) Nr. 1202/2004)
 - *litvánul*: Jaunbūlji nobarošanai, kuru dzīvsvars nepārsniedz 300 kg (Regula (EK) Nr. 1202/2004)
 - *magyarul*: Legfeljebb 300 kg egyedi élőtmegű élő hím szarvasmarhaféle, hizlalás céljára (1202/2004/EK rendelet)
 - *hollandul*: Levende mannelijke mestrunderen met een gewicht van niet meer dan 300 kg per dier (Verordening (EG) nr. 1202/2004)
 - *lengyelül*: Żywe młode byki o żywej wadze nieprzekraczającej 300 kg za sztukę bydła, opasowe (rozporządzenie (WE) nr 1202/2004)
 - *portugálul*: Bovinos machos vivos com peso vivo inferior ou igual a 300 kg por cabeça, para engorda [Regulamento (CE) n.º 1202/2004]
 - *szlovákul*: Živé mladé býčky, ktorých živá hmotnosť nepresahuje 300 kg na kus, určené na výkrm (nariadenie (ES) č. 1202/2004)
 - *szlovénül*: Živo moško govedo za pitanje, katerega živa teža ne presega 300 kg na glavo (Uredba (ES) št. 1202/2004)
 - *finnül*: Lihotettaviksi tarkoitettuja eläviä urospuolisia nautaeläimiä, elopaino enintään 300 kg/eläin (asetus (EY) N:o 1202/2004)
 - *svédül*: Levande handjur av nötkreatur som väger högst 300 kg, för gödning (förordning (EG) nr 1202/2004)
-